

AIPAMEN BEREZIA / MENCIÓN ESPECIAL

Eguna / Día	Ordua / Hora	Titulua / Título	Egilea / Autor
Osteguna Jueves 29	22:00	Radiofonies	David Armengol
Osteguna Jueves 29	23.00	Los amantes de Magritte	Pedro Gurrula

Programa guztiak hurrengo egunean errepikatuko dira 14etatik 16etara
Todos los programas se repetirán al día siguiente de 14 a 16 horas

IRABAZLEAK / GANADORES

Eguna / Día	Ordua / Hora	Titulua / Título	Egilea / Autor
Larunbata Sábado 31	13:00	Consultorio Psico-ilógico de Selena Francis	Tudi Martín
Larunbata Sábado 31	14.00	Dona a la finestra	Sònia Carmona, "Nil" Sergio Torres
Larunbata Sábado 31	15.00	DiariX. Los patrulleros del Espacio	Judith Llop

Finalean parte hartu duten programak egun horretan bertan errepikatuko dira 22, 23 eta 24etan.

Los programas finalistas se repetirán ese mismo día a las 22, 23 y 24 horas.

Maratoia / Maratón

Emititutako programa guztiekin / Con todos los programas emitidos

IGANDEA OTSAILAK 1 / DOMINGO 1 DE FEBRERO

Goizeko 8etatik gaueko 12ak arte / Desde las 8 de la mañana hasta las 12 de la noche
Antolatzaileak / Organizadores:

Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, Donostia Kultura



Casareseko KZgunearen eskaintza zein den eta bestelako informazioa 943 352745 telefonoan duzu. Astelehenetik ostiralera, arratsaldeko 16:00etatik 20:00etara.

URTARRILEKO IKASTAROAK

20 ORDU: Interneten hasateko ikastaroa.

• Ikastaroen hasiera urriak 8an, 27an eta 28an. Bi orduetegi: 16:00etatik 18:00etara eta 18:00etatik 20:00etara.

MINTEGIAK: 2 orduko Interneteko praktika interesgarriak

• Lanpostu bat lortu. Eguna: 27. Ordua: 16:00 - 18:00.

• Outlook Express: Urtarrilak 28. Ordua: 16:00 - 18:00.

• Zure finantza erakundearekin lan egin: urtarrilak 26 eta 27. Ordua: 18:00 - 20:00.

En el KZgunea de Casares (943 352745) te informarán de sus actividades y servicios. Horario: de lunes a viernes, de 16:00 a 20:00 horas.

CURSOS DE ENERO 20 HORAS: curso de iniciación en Internet.

• Comienzos de curso los días 8, 27 y 28. Dos horarios: de 16:00 a 18:00 y de 18:00 a 20:00.

SEMINARIOS: Prácticas específicas en Internet de 2 horas de duración.

• Consigue un empleo. Día 27. Hora: 16:00 - 18:00.

• Outlook Express. 28 de enero. Hora: 16:00 - 18:00.

• Trabaja con tu entidad financiera. 26 y 27 de enero. Hora: 18:00 - 20:00.

Altzak.



Bai Euskarari

Bai Euskarari Akordioaren sinatzaileak firmantes del Acuerdo Bai Euskarari

Merkataritza/ostalaritza Comercio/hostelería

51. Estankoa
Admón. 24-Igone lotería
Antolín jantziak
Arratole altzariak
AUZOA elkarteak
Casa Fermín taberna
El Nido taberna
Goiz-Alde gozotegia
Gresi taberna
Imanol harategia
Iñaki Gurrutxaga harategia
Ipotx taberna
Irish republic taberna
Karmen txu belardenda
Lanbroa taberna
Nuñez burdindenda
Peñuelo paperdenda
Valverde taberna
Zabalo zapatadenda
Zelaia-Bañales farmazia

Zerbitzuak – servicios

Aitonak jubilatuen etxea
Altzako Osasun Etxea
Altzako Udal Bulegoa
Auro aholkularitza
Brintza aholkularitza
EDonostia.net-Larratxonet
IAE aholkularitza
Marqués y Múgica asesores
San martzial jubilatuen etxea
Vallina tele-taxi

Lan mundua - Mundo laboral

Altzaprint
Carpintería Molás hnos
Carrocerías bernal
Carrocerías Marauri
Concesionario Menabi
Estevez hnos
Rehabilitaciones Jobilan
Restauraciones Gopi
Talleres Aragón
Talleres Olabe
Valentín López fontanería
Zardoya-Otis ascensores

Altzako Bai Euskarari Akordioa

Altzak kultur etxea, larratxo 55, 943 397464 faxa 3943 96494,
baieuskarari@hotmail.com

kulturr etxeak

ke

DONOSTIA
KULTURA

CASARES
KULTUR ETXEA

ALTZA
KULTUR ETXEA

urtarrila

2004

enero

ALTZA K. E.
Larratxo pasealekua, 55
Tf: 943 39 64 94

CASARES K.E.
Darieta bidea 1
Tf: 943 35 11 49

ALTZA
casares@donostia.org

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Musika

9 **Harlox** taldeak metalaren zama bizkarrean dutela, ez die muzin egin melodiari eta leloei; nu-metal zimirtsuari rapak ematen dion bizitasunarekin. Ispiritu zorrotzarekin idatzitako hitzak mundu zabaleko beste influentziekin nahasten ditu.



Ikus iparraldeko taldeak kideak zientziak eta teknikak ematen dituen molde berriez baliatzen da. Hala, Ez dira erabiliko "kableak, ez txibatoak, ez anplirik, ez pedalerarik, ezta mikrorik ere (abeslariarena salbu). Programazio elektronikoa, melodia kutsakorrak eta metalaren distirak nahasketa emankorra bilatzen saiatzen dira. Nu-metalaren indarra hor dago. Metalaren indarra, melodia eta poparen ukituekin jositako abestiak.



Centro Cultural Altza Kultur Etxea (Larratxo pas., 55). 21:00. Sarrera / *Entrada*: 5 euro(s). Antolotzaileak: Donostia Kultura.

Haur antzerkia

17 **TROPICALLO: "JIÑOL"**.



"Jiñol", Tropicallo taldearen azken lana, eskularrazko txotxongiloekin egindako ikuskizuna da. Erritmo birakorra erabiltzen dute, eta gertaerak, elkarrizketak eta kolpeak bata bestearen atzetik datoz. Azken finean, bi haurren arteko maiztasun istorioa kontatzen digute.

La producción más reciente de la compañía es "Jiñol", un divertimento con títeres de guante en el que, con un ritmo giratorio, se suceden las acciones, los diálogos, los golpes... y el amor entre dos simpáticos niños. 3-12 urte bitarteko haurrei zuzendua / Recomendado para niñas/os de entre 3 y 12 años.

Centro Cultural Altza Kultur Etxea (Larratxo pas., 55). 18:00. Sarrera / *Entrada*: 2,5 euro (s).

Liburutegiak / Bibliotecas

ORDUTEGIA / HORARIO:

CASARES: Astelehenetik ostiralera / *Lunes a viernes*, 16:00 – 20:30
LARRATXO: Astelehenetik ostiralera / *Lunes a viernes*, 16:30 – 19:30
(15 urte bitartekoentzat / *hasta 15 años*)

Ipuinaren ordua / La hora del cuento

ALTZA: 3 - 5 urte arteko haurrentzat / Niños y niñas de 3 a 5 años

- 8 Txikiipuinak
 - 15 Cuentos juguetones
 - 12 Guri da, guri da
 - 29 Ipuin jostagarriak
- Ordua / Hora: 18:00*

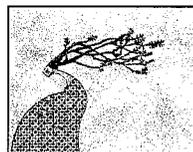


CASARES: 5 - 8 urte arteko haurrentzat / Niños y niñas de 5 a 8 años

- 7 Cuentos cuenteros de Cuentalandia
 - 14 Ipuinak! Ibil zaitzte munduan!
 - 21 Cuentos cochinos
 - 27 Ekele meleke! Hitz magikoak, irten zaudeten lekutik!
- Ordua / Hora: 18:00*

Ilustratzaileen txokoa

Elena Odriozolaren Kartel erakusketa urtarrilean zehar Larratxoko haur liburutegian
Exposición de carteles de Elena Odriozola en la Biblioteca Infantil de Larratxo.



Altzako historia /

Historia de Altza

"Altza, hautsa kenduz" LIBURUAK II, IV, V, VI eta VII. zenbakiak salgai daude. Atzo goizeko kontuak gogora ekartzen dizkiguten lanak.
A la venta los LIBROS "Altza, hautsa kenduz" números II, IV, V, VI y VII. Libros para recordar el ayer.

Altzako tokiko bilduma Colección local de Altza

Altzari buruzko agiri eta argazkiak, mapa zahar eta berriak, argitalpenak... txukun bilduta, sailkatuta eta denentzat kontsultagai.
Todo tipo de documentos, fotografías, mapas antiguos y modernos, publicaciones... referidas a Altza, convenientemente clasificados y consultables.
www.altza.net Altzatarron topagunea.
Altzako Historia Mintegia eta Donostia Kultura.

Casares Irratia / Racio Casares

FM 107.4

Bartzelonan egindako OPEN RADIO '03 nazioarteko lehiaketako programak jarriko ditu entzungai. Programa horiek emanda, irrati-esperimentazioaren inguruan egiten diren azkeneko emanaldiak entzun entzun ahal izango dira, beti ere sorkuntzaren ikuspegitik.

Se celebró en Barcelona el segundo certamen internacional abierto a la creatividad y a los nuevos formatos radiofónicos OPEN RADIO'03. Mediante la emisión de estos programas podremos escuchar lo más nuevo que actualmente se realiza en el mundo de la radio desde el punto de vista de la creatividad.

Eguna / Día	Ordua / Hora	Titulua / Título	Egilea / Autor
Asteazkena Miércoles 7	22:00	La placenta del universo	Carlos García
Asteazkena Miércoles 7	23:00	Amb total llibretat	Arnau Cònsul, Roger Cònsol, Jordi Domenèch, Silvana Vogt
Osteguna Jueves 8	22:00	Diario de un Náufrago en Tierra	Elena Lostalé
Osteguna Jueves 8	23:00	Diskulpin les molèsties	Carlos Velasco, Ricard Benlure, Gerard Turbau, Jordi Bosch, Arnau Catà
Asteazkena Miércoles 14	22:00	Type equal radio tilde border equal zero	Jens Maier-Rothe, Zsolt Barot
Asteazkena Miércoles 14	23:00	Humor a la carta	Albert Vico
Osteguna Jueves 15	22:00	Parimundos	Angélica Sátiro, Gloria Arbonès
Osteguna Jueves 15	23:00	BIS	Leticia Castellsaguer, Raquel Collado, Neus Enjuanes, María Blanco, Cristina Valle
Asteazkena Miércoles 21	22:00	L'últim que apaqui el llum	Albert Garcia, Albert Segura, Carles Guajardo, Gaspar Pericay
Asteazkena Miércoles 21	23:00	Costuras	Toña Medina, Ángeles Oliva
Osteguna Jueves 22	22:00	Humor de tot a 100	Daniel Arizmendi
Osteguna Jueves 22	22:20	Emisoras del mundo	Alexandros Papadopoulos
Osteguna Jueves 22	23:00	L'hora dels mons tres	Xavier Peiró, Cristina Carrasco, Laia Esmerats, Laura Farré
Asteazkena Miércoles 28	22:00	kana ma Kana	Agustí Farré
Asteazkena Miércoles 28	23:00	Abrázame	Diego Lema

Programa guztiak hurrengo egunean errepikatuko dira 14etatik 16etara
Todos los programas se repetirán al día siguiente de 14 a 16 horas